

PRÉFACE - SOMMAIRE

1. GÉNÉRALITÉS.
 - 1.1. Que le français n'est pas géographiquement uniforme.
 - 1.2. Exemples d'écart non régional et d'écart régional.
 - 1.3. Définition et difficultés d'application.

2. DIFFICULTÉS RENCONTRÉES DANS L'INDIVIDUALISATION DES RÉGIONALISMES.
 - 2.1. Les tournures grammaticales.
 - 2.1.1. Les régionalismes grammaticaux assurés.
 - 2.1.2. Les régionalismes probables.
 - 2.1.3. Archaïsmes conservés ?
 - 2.1.4. Français rural : Le Jean, la Odilé.
 - 2.1.5. Deux-trois = trois-quatre.
 - 2.1.6. Aller au docteur.
 - 2.1.7. Conclusion sur les tours grammaticaux.
 - 2.2. Le lexique.
 - 2.2.1. Régionalismes et argot familier.
 - 2.2.2. Métaphores de la langue familière expressive.
 - 2.2.3. Métaphores créant des mots non expressifs, surtout techniques.
 - 2.2.4. Petites différences formelles.
 - 2.2.5. Régionalismes relevés comme tels par les dictionnaires.
 - 2.2.6. Le cas des expressions.
 - 2.2.7. Le piémont des géographes et celui des villageois.
 - 2.2.8. Ecart phonétiques et lexique.
 - 2.2.9. Cépages et variétés de fruits.
 - 2.2.10. Conclusion.

3. LE TERRAIN : LE VILLAGE DE VOUREY (Isère).
 - 3.1. Pourquoi Vourey ?
 - 3.2. Situation géographique : tout près de Moirans, carrefour des axes de circulation au pied des Alpes.
 - 3.3. Une plaine et un coteau.
 - 3.4. Origine gallo-romaine ?

- 3.5. Le château et la communauté.
 - 3.6. Un témoignage de 1791.
 - 3.7. La population.
 - 3.8. Paysans ou ruraux.
4. SITUATION LINGUISTIQUE,
- 4.1. Tout le monde ne parle que le français.
 - 4.2. Recherches sur les réponses à Grégoire.
 - 4.3. Les dates critiques pour le déclin du patois.
 - 4.4. Le cas de Vourey.
5. IMPRESSIONS DEVANT CET USAGE LOCAL DU FRANCAIS.
- 5.1. Sens de l'expression français régional.
 - 5.2. Prononciation :
 - 5.2.1. Impression générale : lenteur du débit.
 - 5.2.2. Voyelles nasales finales.
 - 5.2.3. Le [ɑ] postérieur.
 - 5.2.4. Réactions ordinaires devant les faits de phonétique.
 - 5.3. Grammaire :
 - 5.3.1. Etonnement devant les originalités grammaticales,
 - 5.3.2. devant les temps surcomposés,
 - 5.3.3. devant le "y = objet direct neutre",
 - 5.3.4. devant d'autres faits.
 - 5.3.5. Conclusion sur la grammaire.
 - 5.4. Rencontres avec les mots.
 - 5.4.1. Pour l'essentiel, le vocabulaire est celui du français.
 - 5.4.2. Premières rencontres avec des mots fréquents.
 - 5.4.3. Le premier mot régional rencontré.
 - 5.4.4. Les mots qui posent des énigmes.
 - 5.4.5. Les particularités de signification.
 - 5.4.6. Les mots saisonniers.
 - 5.4.7. Risque d'erreur d'appréciation si on se fie à un inventaire de régionalismes.
 - 5.4.8 Conclusion sur les mots régionaux.

6. METHODES D'OBSERVATION

- 6.1. Au hasard des conversations.
- 6.2. Le dernier mot rencontré.
- 6.3. Les compléments d'information pour la grammaire et pour la sémantique.
- 6.4. Emploi d'un questionnaire comme en dialectologie.
- 6.5. Une collaboration exceptionnelle.

7. LES INDEX

- 7.1. Grammaire et lexique.
- 7.2. Les formes doubles.
 - 7.2.1. Simplification des noms composés ; cas expliqués dans les articles.
 - 7.2.2. Le -r final : bocha/bochard.
 - 7.2.3. Le -o- en syllabe non accentué : bochard/bouchure.
- 7.3. Les espèces de mots.
- 7.4. Répartition sémantique.
- 7.5. Les mots techniques.
 - 7.5.1. L'importance de l'apprentissage agricole.
 - 7.5.2. Régionalismes et mutation des techniques.
 - 7.5.3. Des survies étonnantes.
 - 7.5.4. Les réemplois.
 - 7.5.5. Le discours sur le passé.
- 7.6. Les mots expressifs.
- 7.7. Les champs sémantiques.

8. LA RUBRIQUE "ETYMOLOGIE"

- 8.1. Les quelques mots qui ne viennent pas du patois.
- 8.2. L'intérêt d'une étymologie du substrat dialectal.

9. AUX LECTEURS

- 9.1. Les deux sortes de lecteurs.
- 9.2. Aux lecteurs linguistes.
- 9.3. Aux lecteurs dauphinois.

9.3. Aux lecteurs dauphinois.

9.3.1. De la rigueur et de la tolérance en matière de langage.

9.3.2. La connivence linguistique.

9.3.3. La littérature régionaliste.

9.3.4. Appel aux remarques.